

International Nonproprietary Names for Pharmaceutical Substances (INN)

Notice is hereby given that, in accordance with article 3 of the Procedure for the Selection of Recommended International Nonproprietary Names for Pharmaceutical Substances, the names given in the list on the following pages are under consideration by the World Health Organization as Proposed International Nonproprietary Names. The inclusion of a name in the lists of Proposed International Nonproprietary Names does not imply any recommendation of the use of the substance in medicine or pharmacy.

Lists of Proposed (1–65) and Recommended (1–31) International Nonproprietary Names can be found in *Cumulative List No. 8, 1992*. The statements indicating action and use are based largely on information supplied by the manufacturer. This information is merely meant to provide an indication of the potential use of new substances at the time they are accorded Proposed International Nonproprietary Names. WHO is not in a position either to uphold these statements or to comment on the efficacy of the action claimed. Because of their provisional nature, these descriptors will neither be revised nor included in the Cumulative Lists of INNs.

Dénominations communes internationales des Substances pharmaceutiques (DCI)

Il est notifié que, conformément aux dispositions de l'article 3 de la Procédure à suivre en vue du choix de Dénominations communes internationales recommandées pour les Substances pharmaceutiques les dénominations ci-dessous sont mises à l'étude par l'Organisation mondiale de la Santé en tant que dénominations communes internationales proposées. L'inclusion d'une dénomination dans les listes de DCI proposées n'implique aucune recommandation en vue de l'utilisation de la substance correspondante en médecine ou en pharmacie.

On trouvera d'autres listes de Dénominations communes internationales proposées (1–65) et recommandées (1–31) dans la *Liste récapitulative No. 8, 1992*. Les mentions indiquant les propriétés et les indications des substances sont fondées sur les renseignements communiqués par le fabricant. Elles ne visent qu'à donner une idée de l'utilisation potentielle des nouvelles substances au moment où elles sont l'objet de propositions de DCI. L'OMS n'est pas en mesure de confirmer ces déclarations ni de faire de commentaires sur l'efficacité du mode d'action ainsi décrit. En raison de leur caractère provisoire, ces informations ne figureront pas dans les listes récapitulatives de DCI.

Denominaciones Comunes Internacionales para las Sustancias Farmacéuticas (DCI)

De conformidad con lo que dispone el párrafo 3 del "Procedimiento de Selección de Denominaciones Comunes Internacionales Recomendadas para las Sustancias Farmacéuticas", se comunica por el presente anuncio que las denominaciones detalladas en las páginas siguientes están sometidas a estudio por la Organización Mundial de La Salud como Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas. La inclusión de una denominación en las listas de las DCI Propuestas no supone recomendación alguna en favor del empleo de la sustancia respectiva en medicina o en farmacia.

Las listas de Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas (1–65) y Recomendadas (1–31) se encuentran reunidas en *Cumulative List No. 8, 1992*. Las indicaciones sobre acción y uso que aparecen se basan principalmente en la información facilitada por los fabricantes. Esta información tiene por objeto dar una idea únicamente de las posibilidades de aplicación de las nuevas sustancias a las que se asigna una DCI Propuesta. La OMS no está facultada para respaldar esas indicaciones ni para formular comentarios sobre la eficacia de la acción que se atribuye al producto. Debido a su carácter provisional, esos datos descriptivos no deben incluirse en las listas recapitulativas de DCI.

Proposed International Nonproprietary Names: List 75

Comments on, or formal objections to, the proposed names may be forwarded by any person to the INN Programme of the World Health Organization within four months of the date of their publication in *WHO Drug Information*, i.e., for **List 75 Proposed INN not later than 31 January 1997**.

Dénominations communes internationales proposées: Liste 75

Des observations ou des objections formelles à l'égard des dénominations proposées peuvent être adressées par toute personne au Programme des Dénominations communes internationales de l'Organisation mondiale de la Santé dans un délai de quatre mois à compter de la date de leur publication dans *WHO Drug Information*, c'est à dire pour la **Liste 75 de DCI Proposées le 31 janvier 1997 au plus tard**.

Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas: Lista 75

Cualquier persona puede dirigir observaciones u objeciones respecto de las denominaciones propuestas, al Programa de Denominaciones Comunes Internacionales de la Organización Mundial de la Salud, en un plazo de cuatro meses, contados desde la fecha de su publicación en *WHO Drug Information*, es decir, para la **Lista 75 de DCI Propuestas el 31 de enero de 1997 a más tardar**.

<i>Proposed INN</i> (Latin, English, French, Spanish)	<i>Chemical name or description: Action and use: Molecular formula</i> <i>Chemical Abstracts Service (CAS) registry number: Graphic formula</i>
<i>DCI Proposée</i>	<i>Nom chimique ou description: Propriétés et indications: Formule brute</i> <i>Numéro dans le registre du CAS: Formule développée</i>
<i>DCI Propuesta</i>	<i>Nombre químico o descripción: Acción y uso: Fórmula empírica</i> <i>Número de registro del CAS: Fórmula desarrollada</i>

agomelatinum

agomelatine

N-[2-(7-methoxy-1-naphthyl)ethyl]acetamide
melatonin analogue

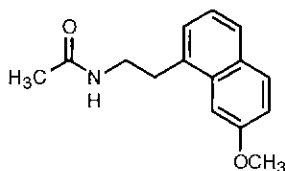
agomelatine

N-[2-(7-méthoxynaphtalén-1-yl)éthyl]acétamide
analogue de la mélatonine

agomelatina

N-[2-(7-metoxi-1-naftil)etil]acetamida
análogo de la melatonina

C₁₅H₁₇NO₂ 138112-76-2



alatrofloxacinum

alatrofloxacin

7-[(1*R*,5*S*,6*S*)-6-[(*S*)-2-[(*S*)-2-aminopropionamido]propionamido]-3-azabicyclo[3.1.0]hex-3-yl]-1-(2,4-difluorophenyl)-6-fluoro-1,4-dihydro-4-oxo-1,8-naphthyridine-3-carboxylic acid
antibacterial

alatrofloxacin

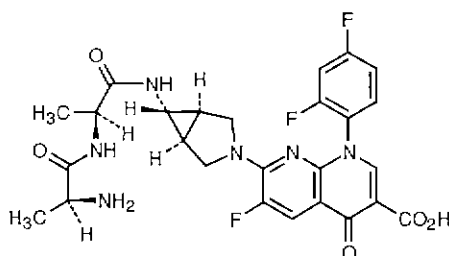
acide 7-[(1*R*,5*S*,6*S*)-6-[(2*S*)-2-[(2*S*)-2-aminopropanoyl]amino]propanoyl]-3-azabicyclo[3.1.0]hex-3-yl]-1-(2,4-difluorophényl)-6-fluoro-4-oxo-1,4-dihydro-1,8-naphthyridine-3-carboxylique
antibactérien

alatrofloxacin

ácido 7-[(1*R*,5*S*,6*S*)-6-[(*S*)-2-[(*S*)-2-aminopropionamido]propionamido]-3-azabicyclo[3.1.0]hex-3-yl]-1-(2,4-difluorofenil)-6-fluoro-1,4-dihidro-4-oxo-1,8-naftiridina-3-carboxílico
antibacteriano

C₂₆H₂₅F₃N₅O₅

157182-32-6

**anseculinum**

anseculin

7-methoxy-6-[3-[4-(*o*-methoxyphenyl)-1-piperazinyl]propoxy]-3,4-dimethylcoumarin
nootropic agent

anséculine

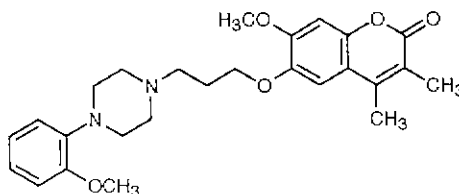
7-méthoxy-6-[3-[4-(2-méthoxyphényl)pipérazin-1-yl]propoxy]-3,4-diméthyl-2*H*-chromén-2-one
nootrope

anseculina

7-metoxi-6-[3-[4-(*o*-metoxifenil)-1-piperazinil]propoxi]-3,4-dimetilcumarina
nootropa

C₂₆H₃₂N₂O₅

155773-59-4



aripiprazolum

aripiprazole

7-[4-[4-(2,3-dichlorophenyl)-1-piperazinyl]butoxy]-3,4-dihydrocarbostyril
antipsychotic

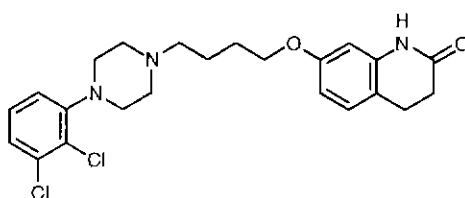
aripiprazole

7-[4-[4-(2,3-dichlorophényl)pipérazin-1-yl]butoxy]-3,4-dihydroquinoléin-
2(1*H*)-one
antipsychotique

aripiprazol

7-[4-[4-(2,3-diclorofenil)-1-piperazinil]butoxi]-3,4-dihidrocarbostiril
*antipsicótico*C₂₃H₂₇Cl₂N₃O₂

129722-12-9

**arofyllinum**

arofylline

3-(*p*-chlorophenyl)-1-propylxanthine
antiasthmatic

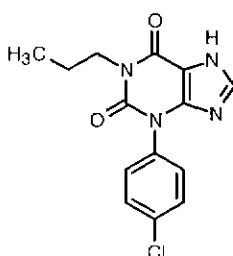
arofylline

3-(4-chlorophényl)-1-propyl-3,7-dihydro-1*H*-purine-2,6-dione
antiasthmatique

arofilina

3-(*p*-clorofenil)-1-propilxantina
*antiasmático*C₁₄H₁₃ClN₄O₂

136145-07-8

**atiprimodum**

atiprimod

2-[3-(diethylamino)propyl]-8,8-dipropyl-2-azaspiro[4.5]decane
immunomodulator

atiprimod

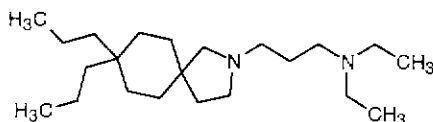
3-[8,8-dipropyl-2-azaspiro[4.5]déc-2-yl]-*N,N*-diéthylpropan-1-amine
immunomodulateur

atiprimod

2-[3-(diethylamino)propil]-8,8-dipropil-2-azaspiro[4.5]decano
immunomodulador

$C_{22}H_{44}N_2$

123018-47-3

**bectumomabum**

bectumomab

immunoglobulin G 2a (mouse monoclonal IMMU-LL2 Fab' fragment
 γ-chain anti-human antigen CD 22), disulfide with mouse monoclonal
 IMMU-LL2 light chain
diagnostic agent

bectumomab

immunoglobuline G 2a (chaîne γ du fragment Fab' de l'anticorps monoclonal
 de souris IMMU-LL2 anti-antigène CD 22 humain), disulfure avec la chaîne
 légère de l'anticorps monoclonal de souris IMMU-LL2
produit à usage diagnostique

bectumomab

immunoglobulina G 2a (cadena γ del fragmento Fab' del anticuerpo mono-
 clonal de ratón IMMU-LL2 anti-antígeno CD 22 humano), disulfuro con la
 cadena ligera del anticuerpo monoclonal de ratón IMMU-LL2
agente de diagnóstico

158318-63-9

beloxepinum

beloxepin

(±)-*cis*-1,3,4,13b-tetrahydro-2,10-dimethyldibenz[2,3:6,7]oxepino=
 [4,5-*c*]pyridin-4a(2*H*)-ol
antidepressant

béloxépine

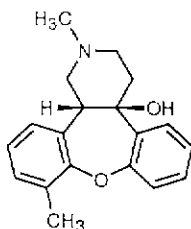
(4a*RS*,13b*RS*)-2,10-diméthyl-1,3,4,13b-tétrahydrodibenzo[2,3:6,7]oxépino=
 [4,5-*c*]pyridin-4a(2*H*)-ol
antidépresseur

beloxepina

(±)-*cis*-1,3,4,13b-tetrahydro-2,10-dimetildibenz[2,3:6,7]oxepino=
 [4,5-*c*]piridin-4a(2*H*)-ol
antidepresivo

 $C_{19}H_{21}NO_2$

135928-30-2



and enantiomer
 et l'énantiomère
 y enantiómero

bemiparinum natricum

bemiparin sodium

Sodium salt of depolymerized heparin obtained by alkaline degradation of quaternary ammonium salt of heparin from pork intestinal mucosa; the majority of the components have a 2-*O*-sulfo-4-ene-pyranosuronic acid structure at the non-reducing end and a 2-*N*,6-*O*-disulfo- α -glucosamine structure at the reducing end of their chain; the average relative molecular mass is about 3600 (3000 to 4200); the degree of sulfatation is about 2 per disaccharidic unit.

anticoagulant

bémiparine sodique

Sel de sodium d'héparine dépolymérisée obtenue par fragmentation alcaline d'un sel d'ammonium quaternaire d'héparine de muqueuse intestinale de porc. La majorité des composants présentent une structure acide 2-*O*-sulfo-4-ène-pyranosurionique à l'extrémité non réductrice et une structure 2-*N*,6-*O*-disulfo- α -glucosamine à l'extrémité réductrice de leur chaîne. La masse moléculaire relative moyenne est voisine de 3600 (3000 à 4200). Le degré de sulfatation est voisin de 2 par unité disaccharide.

anticoagulant

bemiparina sódica

Sal de sodio de heparina despolimerizada obtenida por fragmentación alcalina de una sal de amonio cuaternario de heparina de mucosa intestinal de cerdo. La mayoría de los componentes presentan una estructura ácido 2-*O*-sulfo-4-enopiranosurónico en el extremo no reductor y una estructura 2-*N*,6-*O*-disulfo- α -glucosamina en el extremo reductor de su cadena. La masa molecular relativa media es aproximadamente 3600 (de 3000 a 4200). El grado de sulfatación es aproximadamente 2 por unidad de disacárido.

anticoagulante

9041-08-1

cemadotinum

cemadotin

N,N-dimethyl-L-valyl-L-valyl-*N*-methyl-L-valyl-L-prolyl-*N*-benzyl-L-prolinamide
antineoplastic

cémadotine

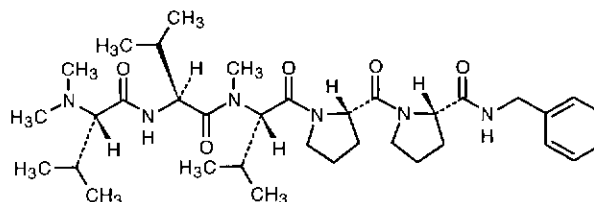
(*N,N*-diméthyl-L-valyl)-L-valyl-(*N*-méthyl-L-valyl)-L-prolyl-(*N*-benzyl-L-prolinamide)
antinéoplasique

cemadotina

N,N-dimetil-L-valil-L-valil-*N*-metil-L-valil-L-prolil-*N*-bencil-L-prolinamida
antineoplásico

 $C_{35}H_{56}N_6O_5$

159776-69-9



choriogonadotropinum alfa

choriogonadotropin alfa

human chorionic gonadotropin, glycoform α α -subunit:chorionic gonadotropin (human α -subunit protein moiety reduced) β -subunit:chorionic gonadotropin (human β -subunit protein moiety reduced)*hormone*

choriogonadotropine alfa

gonadotropine chorionique humaine, forme glycosylée α sous-unité α :gonadotropine chorionique (partie protéique réduite de la sous-unité α humaine)sous-unité β :gonadotropine chorionique (partie protéique réduite de la sous-unité β humaine)*hormone*

coriogonadotropina alfa

gonadotropina coriónica humana, glicoforma α subunidad α gonadotropina coriónica (fracción proteica reducida de la subunidad α humana)subunidad β :gonadotropina coriónica (fracción proteica reducida de la subunidad β humana)*hormona* α C₄₃₇H₆₈₂N₁₂₂O₁₃₄S₁₃

56832-30-5

 β C₆₆₈H₁₀₉₀N₁₉₆O₂₀₃S₁₃

56832-34-9

177073-44-8

APDVQDCPEC TLQENPFFSQ PGAPILQCMG CCFSRAYPTP

LRSKKTMLVQ KNVTSSESTCC VAKSYNRVTV MGGFKVENHT

ACHCSTCYHH KS

SKEPLRPRCR PINATLAVEK EGCPVCITVN TTICAGYCPT

MTRVLQGVLFP ALPQVVCNYR DVRFESIRLP GCPRGVNPVV

SYAVALSCQC ALCRRSTTDC GGPKDHLPLTC DDPRFQDSSS

SKAPPPSLPS PSRLPGPSDT PILPQ

clevidipinum

clevidipine

(±)-hydroxymethyl methyl 4-(2,3-dichlorophenyl)-1,4-dihydro-2,6-dimethyl-3,5-pyridinedicarboxylate, butyrate (ester)

calcium channel blocker

clévidipine

(4*RS*)-4-(2,3-dichlorophényl)-2,6-diméthyl-1,4-dihydropyridine-3,5-dicarboxylate de butanoyloxyméthyle et de méthyle*antagoniste calcique*

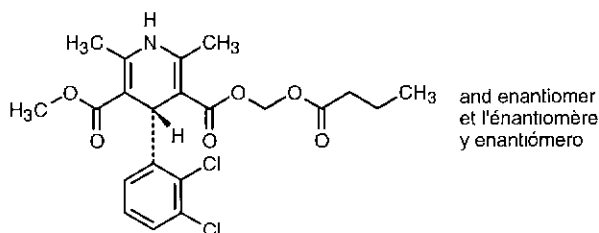
clevidipino

(±)-4-(2,3-diclorofenil)-1,4-dihidro-2,6-dimetil-3,5-piridinadicarboxilato de butiriloximetilo y metilo

antagonista del calcio

$C_{21}H_{23}Cl_2NO_6$

166432-28-6

**deltibantum**

deltibant

D-arginyl-L-arginyl-L-prolyl-*trans*-4-hydroxy-L-prolylglycyl-L-phenylalanyl-L-cysteinyl-D-phenylalanyl-L-leucyl-L-arginine, 7,7'-bis(sulfide) with (2*R*,2'*S*)-*N,N'*-hexamethylenebis[2-mercaptosuccinimide]
bradykinin receptor antagonist

deltibant

S,S'-[hexane-1,6-diylbis[(3*R*,3'*S*)-2,5-dioxopyrrolidin-1,3-diyl]]bis[D-arginyl-L-arginyl-L-prolyl-[(4*R*)-4-hydroxy-L-prolyl]-glycyl-L-phenylalanyl-L-cysteinyl-L-phenylalanyl-L-leucyl-L-arginine]
antagoniste de récepteurs de la bradykinine

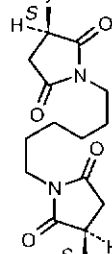
deltibant

D-arginil-L-arginil-L-prolil-*trans*-4-hidroxi-L-prolilglicil-L-fenilalanil-L-cisteinil-D-fenilalanil-L-leucil-L-arginina, 7,7'-bis(sulfuro) con (2*R*,2'*S*)-*N,N'*-hexametilenbis[2-mercaptosuccinimida]
antagonista de los receptores de bradiquinina

 $C_{128}H_{194}N_{40}O_{28}S_2$

140661-97-8

D-Arg—Arg—Pro—Hyp—Gly—Phe—Cys—D-Phe—Leu—Arg



D-Arg—Arg—Pro—Hyp—Gly—Phe—Cys—D-Phe—Leu—Arg

donepezilum

donepezil

(±)-2-[(1-benzyl-4-piperidyl)methyl]-5,6-dimethoxy-1-indanone
nootropic agent

donépézil

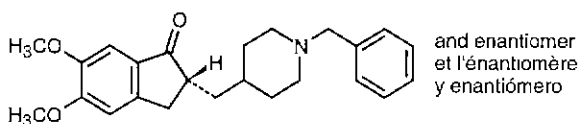
(2*RS*)-2-[(1-benzylpipéridin-4-yl)méthyl]-5,6-diméthoxy-2,3-dihydro-1*H*-indén-1-one
nootrope

donepezilo

(±)-2-[(1-bencil-4-piperidil)metil]-5,6-dimetoxi-1-indanona
nootropa

$C_{24}H_{29}NO_3$

120014-06-4

**dronedaronom**

dronedarone

N-[2-butyl-3-[*p*-[3-(dibutylamino)propoxy]benzoyl]-5-benzofuranyl]=
methanesulfonamide

antianginal, antiarrhythmic

dronédarone

N-[2-butyl-3-[4-[3-(dibutylamino)propoxy]benzoyl]benzofuran-
5-yl]méthanesulfonamide

antiangoreux, antiarythmique

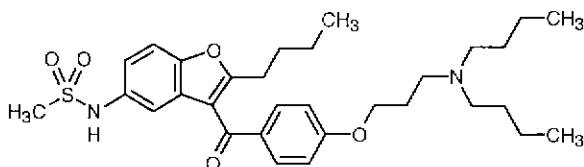
dronedarona

N-(2-butyl-3-[*p*-[3-(dibutylamino)propoxi]benzoi]-5-benzofuraniil)=
metanosulfonamida

antianginoso, antiaritmico

 $C_{31}H_{44}N_2O_5S$

141626-36-0

**ecamsulum**

ecamsule

(±)-(3*E*,3'*E*)-3,3'-(*p*-phenylenedimethyldiylne)bis[2-oxo-10-bornanesulfonic
acid]

sunscreen

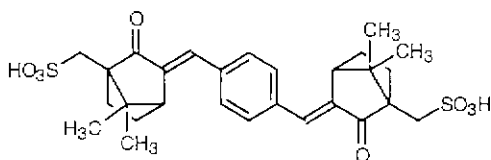
écamsule

acide [[1,4-phénylènediméthylidyne]bis[(3*E*,3'*E*)-7,7-diméthyl-
2-oxobicyclo[2.2.1]heptan-3-1-yl], diméthanesulfonique

écran solaire

ecamsul

(±)-(3*E*,3'*E*)-3,3'-(*p*-fenilènodimetilidino)bis[ácido 2-oxo-10-bornanosulfónico]
filtro solar

 $C_{23}H_{34}O_6S_2$ 

efepristinum

efepristin

N-[(6*R*,9*S*,10*R*,13*S*,15*aS*,22*S*,24*aS*)-6-ethyl-10,23-dimethyl-22-[*p*-(methylamino)benzyl]-5,8,12,15,17,21,24-hepta-oxo-13-phenyl-12*H*-pyrido[2,1-*f*]pyrrolo[2,1-*f*][1,4,7,10,13,16]oxapentaazacyclononadecin-9-yl]-3-hydroxypicolinamide
antibacterial

éfépristine

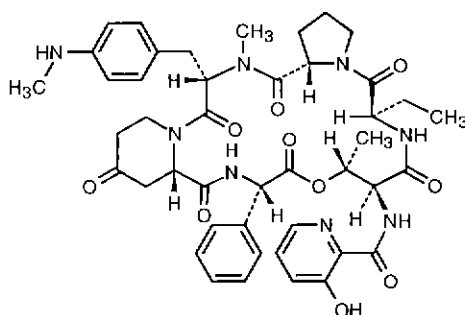
N-[(6*R*,9*S*,10*R*,13*S*,15*aS*,22*S*,24*aS*)-6-éthyl-10,23-diméthyl-22-[4-(méthyl-amino)benzyl]-5,8,12,15,17,21,24-hepta-oxo-13-phényldocosahydro-12*H*-pyrido[2,1-*f*]pyrrolo[2,1-*f*][1,4,7,10,13,16]oxapentaazacyclononadécén-9-yl]-3-hydroxypyrindine-2-carboxamide
antibactérien

efepristina

N-[(6*R*,9*S*,10*R*,13*S*,15*aS*,22*S*,24*aS*)-6-etildocosahidro-10,23-dimetil-22-[*p*-(metilamino)bencil]-5,8,12,15,17,21,24-hepta-oxo-13-fenil-12*H*-pirido[2,1-*f*]pirrolo[2,1-*f*][1,4,7,10,13,16]oxapentaazaciclono-nadecin-9-il]-3-hidroxicolinamida
antibacteriano

C₄₄H₅₂N₈O₁₀

57206-54-9

**elinafidum**

elinafide

N,N'-[trimethylenebis(iminoethylene)]dinaphthalimide
antineoplastic

élinafide

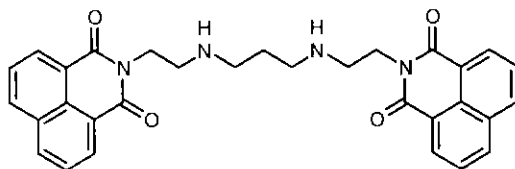
2,2'-[propane-1,3-diylbis(iminoéthylène)]bis[1*H*-benzo[*de*]isoquinoléine-1,3(2*H*)-dione]
antineoplasique

elinafida

N,N'-[trimetilenobis(iminoetileno)]dinaftalimida
antineoplásico

C₃₁H₂₆N₄O₄

162706-37-8



filaminastum

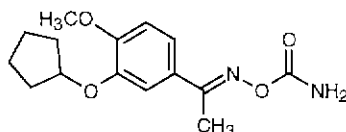
filaminast 3'-(cyclopentyloxy)-4'-methoxyacetophenone (*E*)-*O*-carbamoyloxime
antiasthmatic

filaminast 1-[3-(cyclopentyloxy)-4-méthoxyphényl]éthanone (*E*)-*O*-carbamoyloxime
antiasthmatique

filaminast 3'-(ciclopentiloxi)-4'-metoxiacetofenona (*E*)-*O*-carbamoiloxima
antiasmático

C₁₅H₂₀N₂O₄

141184-34-1

**flibanserinum**

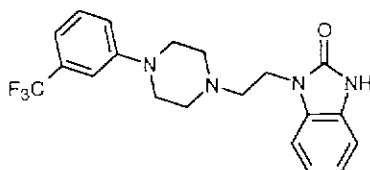
flibanserín 1-[2-[4-(α,α,α -trifluoro-*m*-tolyl)-1-piperazinyl]ethyl]-2-benzimidazolinone
antidepressant

flibansérine 1-[2-[4-[3-(trifluorométhyl)phényl]pipérazin-1-yl]éthyl]-1,3-dihydro-
2*H*-benzimidazol-2-one
antidépresseur

flibanserina 1-[2-[4-(α,α,α -trifluoro-*m*-tolil)-1-piperazinil]etil]-2-benzimidazolinona
antidepresivo

C₂₀H₂₁F₃N₄O

167933-07-5

**follitropinum beta**

follitropin beta

follicle-stimulating hormone, glycoform β

α -subunit:

chorionic gonadotropin (human α -subunit protein moiety reduced)

β -subunit:

follicle-stimulating hormone (human β -subunit protein moiety reduced)

hormone

follitropine bêta

hormone folliculo-stimulante, forme glycosylée β

sous-unité α :

gonadotropine chorionique (partie protéique réduite de la sous-unité α humaine)

sous-unité β :

hormone folliculo-stimulante (partie protéique réduite de la sous-unité β humaine)

hormone

foropafantum

foropafant

3-[[[2-(diméthylamino)éthyl][4-(2,4,6-triisopropylphényl)-2-thiazolyl]amino]=
méthyl]pyridine
platelet activating factor antagonist

foropafant

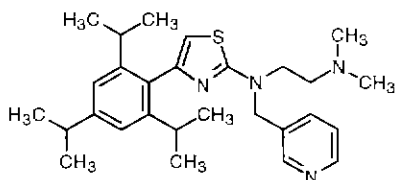
N,N-diméthyl-*N'*-[(pyridin-3-yl)méthyl]-*N'*-[4-[2,4,6-tris(1-méthyléthyl)=
phényl]thiazol-2-yl]éthane-1,2-diamine
antagoniste du facteur activant les plaquettes

foropafant

3-[[[2-(dimetilamino)etil][4-(2,4,6-triisopropilfenil)-2-tiazolil]amino]=
metil]piridina
antagonista del factor de activación de plaquetas

C₂₈H₄₀N₄S

136468-36-5

**icopezilum**

icopezil

3-[2-(1-benzyl-4-piperidyl)éthyl]-5,7-dihydro-6*H*-pyrrolo[3,2-*f*]-
1,2-benzisoxazol-6-one
nootropic agent

icopézil

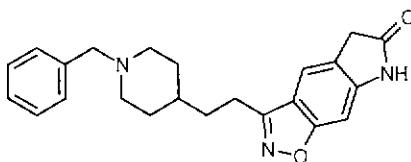
3-[2-(1-benzylpiperidin-4-yl)éthyl]-5,7-dihydro-6*H*-pyrrolo[3,2-*f*]-
1,2-benzisoxazol-6-one
nootrope

icopezilo

3-[2-(1-bencil-4-piperidil)etil]-5,7-dihidro-6*H*-pirrolo[3,2-*f*]-
1,2-benzisoxazol-6-ona
nootropo

C₂₃H₂₅N₃O₂

145508-78-7



ioflupanum (¹²³I)ioflupane (¹²³I)

methyl 8-(3-fluoropropyl)-3β-(*p*-iodo-¹²³I-phenyl)-1α*H*,5α*H*-nortropane-2β-carboxylate
diagnostic agent

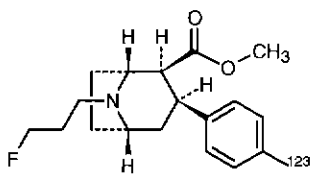
ioflupane (¹²³I)

(1*R*,2*S*,3*S*,5*S*)-8-(3-fluoropropyl)-3-[4-(¹²³I)iodophényl]-8-azabicyclo[3.2.1]octane-2-carboxylate de méthyle
produit à usage diagnostique

ioflupano (¹²³I)

8-(3-fluoropropil)-3β-(*p*-iodo-¹²³I-fenil)-1α*H*,5α*H*-nortropano-2β-carboxilato de metilo
agente de diagnóstico

C₁₈H₂₃F¹²³INO₂ 155798-07-5

**ivabradinum**

ivabradine

3-[3-[[[(7*S*)-3,4-dimethoxybicyclo[4.2.0]octa-1,3,5-trien-7-yl]methyl]=methylamino]propyl]-1,3,4,5-tetrahydro-7,8-dimethoxy-2*H*-3-benzazepin-2-one
bradycardic agent

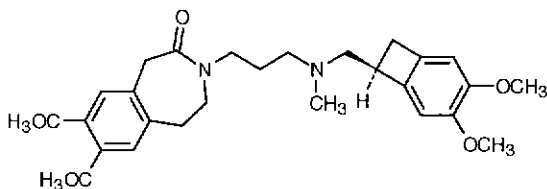
ivabradine

3-[3-[[[(7*S*)-3,4-diméthoxybicyclo[4.2.0]octa-1,3,5-trién-7-yl]méthyl]=méthylamino]propyl]-7,8-diméthoxy-1,3,4,5-tétrahydro-2*H*-3-benzazépin-2-one
bradicardisant

ivabradina

3-[3-[[[(7*S*)-3,4-dimetoxibiciclo[4.2.0]octa-1,3,5-trien-7-il]metil]metilamino]=propil]-1,3,4,5-tetrahidro-7,8-dimetoxi-2*H*-3-benzazepin-2-ona
bradicardizante

C₂₇H₃₆N₂O₅ 155974-00-8



lagatidum

lagatide L-prolyl-L-valyl-L-threonyl-L-lysyl-L-prolyl-L-glutaminy-D-alaninamide
antidiarrhoeal

lagatide L-prolyl-L-valyl-L-thréonyl-L-lysyl-L-prolyl-L-glutaminy-D-alaninamide
antidiarrhéique

lagatida L-proliil-L-valil-L-treonil-L-lisil-L-proliil-L-glutaminiil-D-alaninamida
antidiarreico

C₃₃H₅₈N₁₀O₉ 157476-77-2

H-Pro-Val-Thr-Lys-Pro-Gln-D-Ala-NH₂

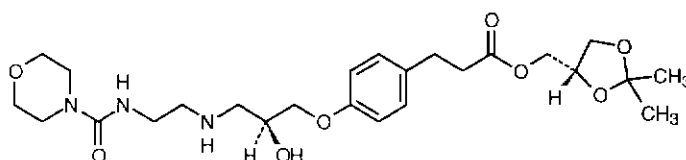
landiololum

landiolol (-)-[[(S)-2,2-dimethyl-1,3-dioxolan-4-yl]methyl p-[(S)-2-hydroxy-3-[[2-(4-morpholinecarboxamido)ethyl]amino]propoxy]hydrocinnamate
beta-adrenoceptor antagonist

landiolol (-)-3-[4-[(2S)-2-hydroxy-3-[[2-[(morpholin-4-ylcarbonyl)amino]éthyl]amino]=propoxy]phényl]propanoate de [(4S)-2,2-diméthyl-1,3-dioxolan-4-yl]méthyle
antagoniste bêta-adrénergique

landiolol p-[(S)-2-hidroxi-3-[[2-(4-morfolinacarboxamido)etil]amino]propoxi]=hidrocinnamato de (-)-[(S)-2,2-dimetil-1,3-dioxolan-4-il]metil
antagonista de los receptores beta-adrenérgicos

C₂₅H₃₉N₃O₈ 133242-30-5

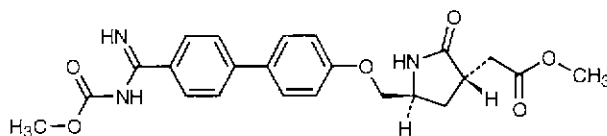
**lefradafibanum**

lefradafiban (3S,5S)-5-[[[4'-(carboxyamidino)-4-biphenyl]oxy]methyl]-2-oxo-3-pyrrolidineacetic acid, dimethyl ester
fibrinogen receptor antagonist

léfradafiban 2-[[[(3S,5S)-5-[[[4'-[imino[(méthoxycarbonyl)amino]méthyl]biphenyl-4-yl]oxy]méthyl]-2-oxopyrrolidin-3-yl]acétate de méthyle
antagoniste du récepteur du fibrinogène

lefradafibán éster dimetilico del ácido(3S,5S)-5-[[[4'-(carboxiamidino)-4-bifenilil]oxi]metil]-2-oxo-3-pirrolidinacético
antagonista de los receptores del fibrinógeno

C₂₃H₂₅N₃O₈ 149503-79-7



marimastatum

marimastat

(2*S*,3*R*)-3-[[[(1*S*)-2,2-dimethyl-1-(methylcarbamoyl)propyl]carbamoyl]-
2-hydroxy-5-methylhexanohydroxamic acid
antineoplastic

marimastat

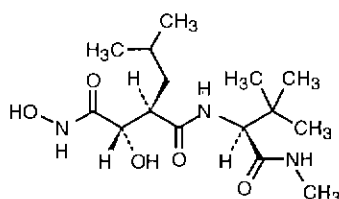
(2*R*,3*S*)-*N*'-[[[(1*S*)-2,2-diméthyl-1-(méthylcarbamoyl)propyl]-*N*⁴,3-dihydroxy-
2-(2-méthylpropyl)butanediamide
antineoplasique

marimastat

ácido (2*S*,3*R*)-3-[[[(1*S*)-2,2-dimetil-1-(metilcarbamoi)propil]carbamoi]-
2-hidroxi-5-metilhexanohidroxámico
antineoplásico

C₁₅H₂₉N₃O₅

154039-60-8

**maxacalcitolum**

maxacalcitol

(+)-(5*Z*,7*E*,20*S*)-20-(3-hydroxy-3-methylbutoxy)-9,10-secopregna-
5,7,10(19)-triene-1 α ,3 β -diol
vitamin D analogue

maxacalcitol

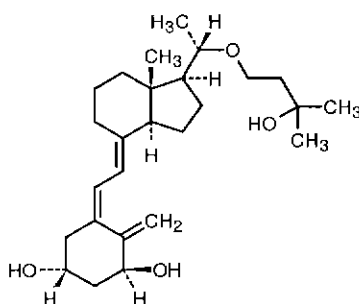
(+)-(5*Z*,7*E*)-(20*S*)-20-(3-hydroxy-3-méthylbutoxy)-9,10-sécoprégna-
5,7,10(19)-triène-1 α ,3 β -diol
analogue de la vitamine D

maxacalcitol

(+)-(5*Z*,7*E*,20*S*)-20-(3-hidroxi-3-metilbutoxi)-9,10-secopregna-
5,7,10(19)-trieno-1 α ,3 β -diol
análogo de la vitamina D

C₂₆H₄₂O₄

103909-75-7



mazokalimum

mazokalim

ethyl 5-[(3*S*,4*R*)-4-[(1,6-dihydro-6-oxo-3-pyridazinyl)oxy]-3-hydroxy-2,2,3-trimethyl-6-chromanyl]-1*H*-tetrazole-1-butyrat
potassium channel activator

mazokalim

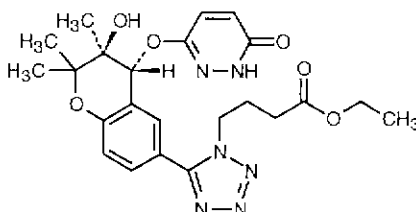
4-[5-[(3*S*,4*R*)-3-hydroxy-2,2,3-triméthyl-4-(6-oxo-1,6-dihydropyridazin-3-yloxy)-3,4-dihydro-2*H*-chromén-6-yl]-1*H*-tétrazol-1-yl]butanoate d'éthyle
activateur des canaux du potassium

mazokalim

5-[(3*S*,4*R*)-4-[(1,6-dihidro-6-oxo-3-piridazinil)oxi]-3-hidroxi-2,2,3-trimetil-6-cromanil]-1*H*-tetrazol-1-butirato de etilo
activador de los canales de potasio

C₂₃H₂₉N₆O₈

164178-54-5

**nifekalantum**

nifekalant

6-[[2-[(2-hydroxyethyl)[3-(*p*-nitrophenyl)propyl]amino]ethyl]amino]-1,3-dimethyluracil
potassium channel blocker

nifekalant

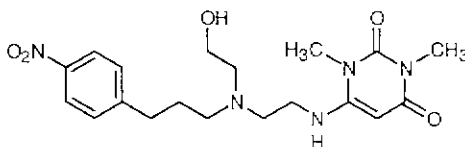
6-[[2-[(2-hydroxyéthyl)[3-(4-nitrophényl)propyl]amino]éthyl]amino]-1,3-diméthylpyrimidin-2,4(1*H*,3*H*)-dione
bloqueant des canaux potassiques

nifekalant

6-[[2-[(2-hidroxietil)[3-(*p*-nitrofenil)propil]amino]etil]amino]-1,3-dimetiluracilo
bloqueante de los canales de potasio

C₁₉H₂₇N₅O₅

130636-43-0



nolpantii besilas

nolpantium besilate

1-[2-[(*S*)-3-(3,4-dichlorophenyl)-1-[(*m*-isopropoxyphenyl)acetyl]-3-piperidyl]ethyl-4-phenylquinuclidinium benzenesulfonate
tachykinin receptor antagonist

bésilate de nolpantium

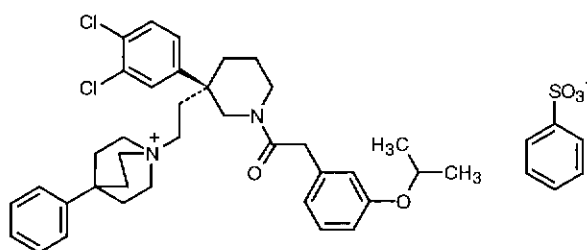
benzènesulfonate de 1-[2-[(3*S*)-3-(3,4-dichlorophényl)-1-[2-[3-(1-méthyléthoxy)phényl]acétyl]pipéridin-3-yl]éthyl]-4-phényl-1-azoniabicyclo[2.2.2]octane
antagoniste de récepteurs de la tachykinine

besilato de nolpantio

bencenosulfonato de 1-[2-[(*S*)-3-(3,4-diclorofenil)-1-[(*m*-isoproxifenil)acetil]-3-piperidil]etil-4-fenilquinuclidinio
antagonista de los receptores de taquiquina

C₄₃H₅₀Cl₂N₂O₅S

155418-06-7

**orbofibanum**

orbofiban

N-[[[(3*S*)-1-(*p*-amidinophenyl)-2-oxo-3-pyrrolidinyl]carbamoyl]-β-alanine, ethyl ester
fibrinogen receptor antagonist

orbofiban

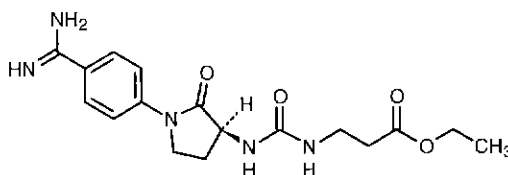
3-[3-[(3*S*)-1-(4-carbamimidoylphényl)-2-oxopyrrolidin-3-yl]uréido]propanoate d'éthyle
antagoniste du récepteur du fibrinogène

orbofiban

éster etílico de la *N*-[[[(3*S*)-1-(*p*-amidinofenil)-2-oxo-3-pirrolidinil]carbamoil]-β-alanina
antagonista de los receptores del fibrinógeno

C₁₇H₂₃N₅O₄

163250-90-6



pranazepidum

pranazepide

(-)-*N*[(*S*)-1-(*o*-fluorophenyl)-3,4,6,7-tetrahydro-4-oxopyrrolo=[3,2,1-*jk*][1,4]benzodiazepin-3-yl]indole-2-carboxamide
cholecystokinin receptor antagonist

pranazépide

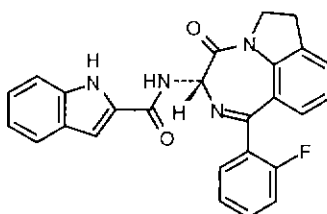
(-)-*N*[(*S*)-1-(2-fluorophényl)-4-oxo-3,4,6,7-tétrahydropyrrolo=[3,2,1-*jk*][1,4]benzodiazépin-3-yl]-1*H*-indole-2-carboxamide
antagoniste du récepteur de la cholécystokinine

pranazepida

(-)-*N*[(*S*)-1-(*o*-fluorofenil)-3,4,6,7-tetrahydro-4-oxopirrolo=[3,2,1-*jk*][1,4]benzodiazepin-3-il]indol-2-carboxamida
antagonista de los receptores de la colecistoquinina

C₂₆H₁₉FN₄O₂

150408-73-4

**rizatriptanum**

rizatriptan

3-[2-(dimethylamino)ethyl]-5-(1*H*-1,2,4-triazol-1-ylmethyl)indole
antimigraine, serotonin receptor agonist

rizatriptan

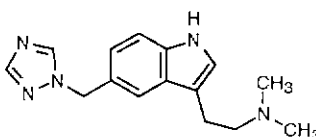
N,N-diméthyl-2-[5-[(1*H*-1,2,4-triazol-1-yl)méthyl]-1*H*-indol-3-yl]éthanamine
antimigraíneux, agoniste de la sérotonine

rizatriptán

3-[2-(dimetilamino)etil]-5-(1*H*-1,2,4-triazol-1-ilmetil)indol
antimigrañoso, agonista de los receptores de la serotonina

C₁₅H₁₉N₅

144034-80-0



saredutantum

saredutant

N-[(*S*)-β-[2-(4-acetamido-4-phenylpiperidino)ethyl]-3,4-dichlorophenethyl]-*N*-methylbenzamide

tachykinin receptor antagonist

sarédutant

N-[(2*S*)-4-[4-(acétylamino)-4-phénylpipéridin-1-yl]-2-(3,4-dichlorophényl)butyl]-*N*-méthylbenzamide

antagoniste de récepteurs de la tachykinine

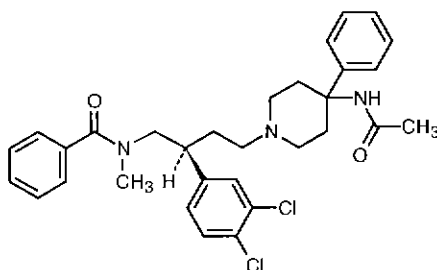
saredutant

N-[(*S*)-β-[2-(4-acetamido-4-fenilpiperidino)etil]-3,4-diclorofenetil]-*N*-metilbenzamida

antagonista de los receptores de taquiquinina

C₃₁H₃₅Cl₂N₃O₂

142001-63-6

**sitaflouxacinum**

sitaflouxacin

(-)-7-[(7*S*)-7-amino-5-azaspiro[2.4]hept-5-yl]-8-chloro-6-fluoro-1-[(1*R*,2*S*)-2-fluorocyclopropyl]-1,4-dihydro-4-oxo-3-quinolinecarboxylic acid
antibacterial

sitaflouxacine

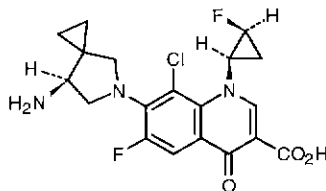
acide (-)-7-[(7*S*)-7-amino-5-azaspiro[2.4]hept-5-yl]-8-chloro-6-fluoro-1-[(1*R*,2*S*)-2-fluorocyclopropyl]-4-oxo-1,4-dihydroquinoléin-3-carboxylique
antibactérien

sitaflouxacino

ácido (-)-7-[(7*S*)-7-amino-5-azaspiro[2.4]hept-5-il]-8-cloro-6-fluoro-1-[(1*R*,2*S*)-2-fluorociclopil]-1,4-dihidro-4-oxo-3-quinolinacarboxílico
antibacteriano

C₁₉H₁₈ClF₂N₃O₃

127254-12-0



sulesomabum

sulesomab

immunoglobulin G 1 (mouse monoclonal IMMU-MN3 Fab' fragment γ -chain anti-human NCA-90 granulocyte cell antigen), disulfide with mouse monoclonal IMMU-MN3 light chain
diagnostic agent

sulésomab

immunoglobuline G 1 (chaîne γ du fragment Fab' de l'anticorps monoclonal de souris IMMU-MN3 anti-antigène de granulocyte humain NCA-90), disulfure avec la chaîne légère de l'anticorps monoclonal de souris IMMU-MN3
produit à usage diagnostique

sulesomab

inmunoglobulina G 1 (cadena γ del fragmento Fab' del anticuerpo monoclonal de ratón IMMU-MN3 anti-antígeno de granulocito humano NCA-90), disulfuro con la cadena ligera del anticuerpo monoclonal de ratón IMMU-MN3
agente de diagnóstico

167747-19-5

taltirelinum

taltirelin

(-)-N-[[[(S)-hexahydro-1-methyl-2,6-dioxo-4-pyrimidinyl]carbonyl]-L-histidyl-L-prolinamide
thyrotropin releasing hormone (TRH) analog

taltiréline

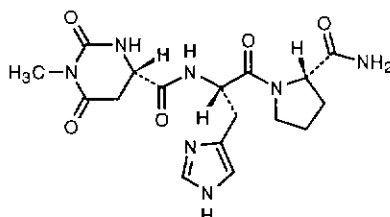
(-)-(2S)-1-[[[(2S)-3-(1H-imidazol-4-yl)-2-[[[(4S)-1-méthyl-2,6-dioxohexahydro-pyrimidin-4-yl]carbonyl]amino]propanoyl]pyrrolidine-2-carboxamide
analogue de l'hormone de libération de la thyrotropine

taltirelina

(-)-N-[[[(S)-hexahidro-1-metil-2,6-dioxo-4-pirimidinil]carbonyl]-L-histidil-L-prolinamida
análogo de la hormona liberadora de tirotrópina

C₁₇H₂₃N₇O₅

103300-74-9

**talviralinum**

talviraline

isopropyl (2S)-3,4-dihydro-7-methoxy-2-[(methylthio)methyl]-3-thioxo-1(2H)-quinoxalinecarboxylate
antiviral

talviraline

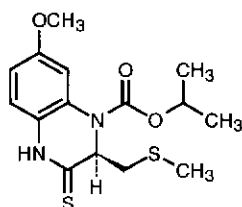
(2S)-7-méthoxy-2-[(méthylsulfanylméthyl]-3-thioxo-3,4-dihydroquinoxaline-1(2H)-carboxylate de 1-méthyléthyle
antiviral

talviralina

(2S)-3,4-dihidro-7-metoxi-2-[(metiltilto)metil]-3-tioxo-1(2H)-quinoxalinacarboxilato de 1-metiletile
antiviral

$C_{15}H_{20}N_2O_3S_2$

169312-27-0

**technetium (^{99m}Tc) pintumomabum**technetium (^{99m}Tc) pintumomab

immunoglobulin G 1 (mouse monoclonal 170 γ -chain anti-human adenocarcinoma antigen), disulfide with mouse monoclonal 170 κ -chain, dimer, [^{99m}Tc]technetium salt
radiodiagnostic agent

technétium (^{99m}Tc) pintumomab

sel de [^{99m}Tc]technétium de l'immunoglobuline G 1 (chaîne γ de l'anticorps monoclonal de souris 170 anti-antigène associé à l'adénocarcinome humain), dimère du disulfure avec la chaîne κ de l'anticorps monoclonal de souris 170
produit à usage radiodiagnostique

technetium (^{99m}Tc) pintumomab

sal de [^{99m}Tc]technetium del inmunoglobulina G 1 (cadena γ del anticuerpo monoclonal de ratón 170 anti-antígeno asociado al adenocarcinoma humano), dímero del disulfuro con la cadena κ del anticuerpo monoclonal de ratón 170
agente de radiodiagnóstico

157476-76-1

terbogrelum

terbogrel

(5*E*)-6-[*m*-(3-*tert*-butyl-2-cyanoguanidino)phenyl]-6-(3-pyridyl)-5-hexenoic acid
platelet aggregation inhibitor

terbogrel

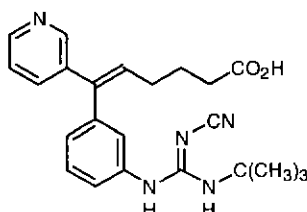
acide (5*E*)-6-[3-[2-cyano-3-(1,1-diméthyléthyl)guanidino]phényl]-6-(pyrid-3-yl)hex-5-énoïque
antiagréant plaquettaire

terbogrel

ácido (5*E*)-6-[*m*-(3-*terc*-butil-2-cianoguanidino)fenil]-6-(3-piridil)-5-hexenóico
inhibidor de la agregación plaquetaria

 $C_{23}H_{27}N_5O_2$

149979-74-8



tresperimus

tresperimus

[4-[(3-aminopropyl)amino]butyl]carbamic acid, ester with
N-(6-guanidinoethyl)glycolamide
immunosuppresseur

trespérinus

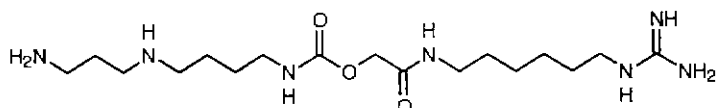
[4-[(3-aminopropyl)amino]butyl]carbamate de 2-[(6-guanidinoethyl)amino]-
 2-oxoéthyle
immunosuppresseur

tresperimus

[4-[(3-aminopropil)amino]butil]carbamato de [(6-guanidinohexil)carbamoi]=
 metilo
inmunosupresor

C₁₇H₃₇N₇O₃

160677-67-8

**vinfluninum**

vinflunine

4'-deoxy-20',20'-difluoro-8'-norvincateukoblastine
antineoplastique

vinflunine

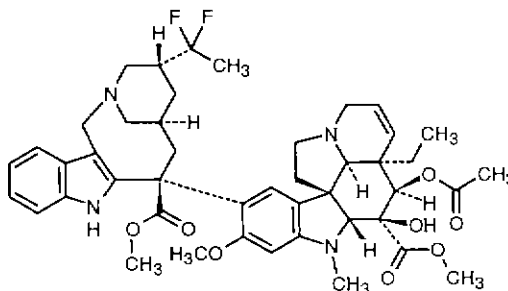
20',20'-difluoro-4'-désoxy-8'-norvincateucoblastine
antinéoplasique

vinflunina

4'-desoxi-20',20'-difluoro-8'-norvincateucoblastina
antineoplásico

C₄₅H₅₄F₂N₄O₈

162652-95-1

**AMENDMENTS TO PREVIOUS LISTS****Proposed International Nonproprietary Names (Prop. INN): List 62**

(WHO Drug Information, Vol. 3, No. 4, 1989)

p. 6 dosmalfatum
 dosmalfate

replace the chemical name and the molecular formula by the following:

[μ₇-[[diosmin heptasulfato](7-)]tetracontahydroxytetradecaaluminium

C₂₈H₆₀Al₁₄O₇₁S₇

Proposed International Nonproprietary Names (Prop. INN): List 74**Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 74****Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas (DCI Prop.): Lista 74***(WHO Drug Information, Vol. 9, No. 4, 1995)*

- p. 5 **apadolinum**
 apadoline *replace the chemical name by the following:*
 (+)-10-[(1*R*)-methyl-2-(1-pyrrolidinyl)ethyl]-*N*-propylphenothiazine-2-carboxamide
 apadolina *sustituyase el nombre químico por el siguiente:*
 (+)-10-[(1*R*)-metil-2-(1-pirrolidinil)etil]-*N*-propilfenotiazina-2-carboxamida
- p. 6 **asimadolinum**
 asimadoline *replace the chemical name by the following.*
 N-[(α *S*)- α -[[*(3S)*-3-hydroxy-1-pyrrolidinyl]methyl]benzyl]-*N*-methyl-2,2-diphenylacetamide
 asimadolina *sustituyase el nombre químico por el siguiente:*
 N-[(α *S*)- α -[[*(3S)*-3-hidroxi-1-pirrolidinil]metil]bencil]-*N*-metil-2,2-difenilacetamida
- p. 6 **atliprofenum**
 atliprofen *add the following CAS registry number:*
 atliprofène *insérer le numéro dans le registre du CAS suivant:*
 atliprofeno *insértese el siguiente número de registro del CAS:*
 158885-09-7
- p. 9 **dabelotinum**
 dabélotine *remplacer le nom chimique par:*
 (\pm)-1-méthyl-8-[[*(2RS)*-morpholin-2-yl]méthoxy]-1,2,3,4-tétrahydroquinoléine
- p. 14 **fexofenadinum**
 fexofenadine *replace the CAS registry number by the following:*
 fexofénadine *remplacer le numéro dans le registre du CAS par:*
 fexofenadina *sustituyase el número de registro del CAS por el siguiente:*
 83799-24-0
- p. 21 **milodistimum**
 milodistim *replace the graphic formula by the following:*
 milodistim *remplacer la formule développée par:*
 milodistim *sustituyase la fórmula desarrollada por la siguiente:*

APARSPSPST	QPWEHVNAIQ	EALRLDLRSR	DTAAEMNEEV
EVISEMFDLQ	EPTCLQTRLE	LYKQGLRGSL	TKLKGPLTMM
ASHYKQHCPP	TPETSCATQI	ITFESFKENL	KDFLLVIPFD
CWEPVQEGGG	GSGGGGSAP	MTQTPLKTS	WVDCSNMIDE
IITHLKQPPL	PLLDFFNNLNG	EDQDILMENN	LRRPNLEAFN
RAVKSQDAS	AIESILKNLL	PCLPLATAAP	TRHPIHIKDG
DWNEFRRKLT	FYLKTLENAQ	AQQTTLSLAI	F

p. 22 **osanetantum**

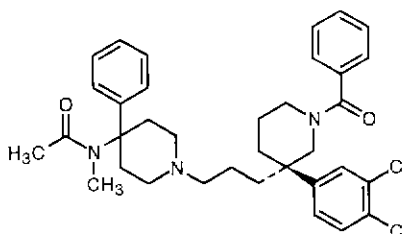
osanetant

*replace the chemical name and the graphic formula by the following:**N*-[1-[3-[(*R*)-1-benzoyl-3-(3,4-dichlorophenyl)-3-piperidyl]propyl]-4-phenyl-4-piperidyl]-*N*-methylacetamide

osanétant

*remplacer le nom chimique et la formule développée par**N*-[1-[3-[(3*R*)-1-benzoyl-3-(3,4-dichlorophényl)pipéridin-3-yl]propyl]-4-phénylpipéridin-4-yl]-*N*-méthylacétamide

osanetant

*sustituyanse el nombre químico y la fórmula desarrollada por los siguientes:**N*-[1-[3-[(*R*)-1-benzoyl-3-(3,4-dichlorofenil)-3-piperidil]propil]-4-fenil-4-piperidil]-*N*-metilacetamidap. 23 **pagoclonum**

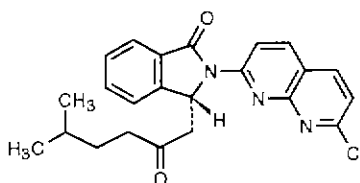
pagoclone

replace the graphic formula by the following:

pagoclone

remplacer la formule développée par:

pagoclona

sustituyase la fórmula desarrollada por la siguiente:or enantiomer
ou l'énantiomère
o el enantiómerop.29 **samarium (¹⁵³Sm) leixidronamum**samarium (¹⁵³Sm) leixidronam*remplacer le nom chimique par:*pentahydrogéno (OC-6-21)-[[éthylènebis(nitrilodiméthylène)]=
tétraphosphonato] (8-)-*N,N',O^P,O^P,O^P,O^P*]samarate(5-)-¹⁵³Smp.30 **sildenafilum**

sildénafil

*remplacer le nom chimique par*1-[[4-éthoxy-3-[1-méthyl-7-oxo-3-propyl-6,7-dihydro-1*H*-
pyrazolo[4,3-*d*]pyrimidin-5-yl]phényl]sulfonyl]-4-méthylpipérazine

p.33	xemilofibanum	
	xemilofiban	<i>replace the CAS registry number by the following:</i>
	xémilofiban	<i>remplacer le numéro dans le registre du CAS par:</i>
	xemilofibán	<i>sustituyase el número de registro del CAS por el siguiente:</i>
		149820-74-6
p.33	zinostatinum stimalamerum	
	zinostatin stimalamer	<i>replace the description by the following:</i>
		substance produced by combining two parts of styrene- <i>alt</i> -maleic acid copolymer that is partially butyl esterized with one part of zinostatin (neocarzinostatin).
	zinostatine stimalamère	<i>remplacer la description chimique par:</i>
		substance obtenue par combinaison de deux parties d'un copolymère alterné de styrène et d'acide maléique partiellement estérifié par de l'alcool butylique avec une partie de zinostatine (néocarzinostatine)
	zinostatina estimalámero	<i>sustituyase la descripción por el siguiente:</i>
		substancia producida por combinación de una parte de zinostatina y los partes de copolímero de estireno- <i>alt</i> -ácido maléico parcialmente esterificado con butilio

MODIFICATIONS APPORTÉES AUX LISTES ANTÉRIEURES

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 62

(Informations pharmaceutiques OMS, Vol. 3, No. 4, 1989)

p. 5	dosmalfatum	<i>remplacer le nom chimique et la formule brute par:</i>
	dosmalfate	$[\mu_7-[[\text{diosmine heptasulfato}](7-)]\text{tétracontahydroxytétradécaaluminium}$
		$\text{C}_{28}\text{H}_{60}\text{Al}_{14}\text{O}_{71}\text{S}_7$

Pour toutes modifications apportées aux **Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Listes 71-74** voir page 112, section **AMENDMENTS TO PREVIOUS LISTS**.

MODIFICACIONES A LAS LISTAS ANTERIORES

Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas (DCI Prop.): Liste 62

(Información Farmacéutica, OMS, Vol. 4, No. 4, 1989)

p. 5	dosmalfatum	<i>sustituyanse el nombre químico y la fórmula empírica por los siguientes:</i>
	dosmalfato	$[\mu_7-[[\text{diosmin heptasulfato}](7-)]\text{tetracontahidroxitetradecaaluminio}$
		$\text{C}_{28}\text{H}_{60}\text{Al}_{14}\text{O}_{71}\text{S}_7$

Para cualquier modificación de las **Denominaciones Comunes Internacionales Propuestas (DCI Prop.): Listas 71-74** vease página 112, sección **AMENDMENTS TO PREVIOUS LISTS**.

Annex 1

PROCEDURE FOR THE SELECTION OF RECOMMENDED INTERNATIONAL NONPROPRIETARY NAMES FOR PHARMACEUTICAL SUBSTANCES*

The following procedure shall be followed by the World Health Organization in the selection of recommended international nonproprietary names for pharmaceutical substances, in accordance with the World Health Assembly resolution WHA3.11:

1. Proposals for recommended international nonproprietary names shall be submitted to the World Health Organization on the form provided therefor.

2. Such proposals shall be submitted by the Director-General of the World Health Organization to the members of the Expert Advisory Panel on the International Pharmacopoeia and Pharmaceutical Preparations designated for this purpose, for consideration in accordance with the "General principles for guidance in devising International Nonproprietary Names", appended to this procedure. The name used by the person discovering or first developing and marketing a pharmaceutical substance shall be accepted, unless there are compelling reasons to the contrary.

3. Subsequent to the examination provided for in article 2, the Director-General of the World Health Organization shall give notice that a proposed international nonproprietary name is being considered.

A. Such notice shall be given by publication in the *Chronicle of the World Health Organization*¹ and by letter to Member States and to national pharmacopoeia commissions or other bodies designated by Member States.

(i) Notice may also be sent to specific persons known to be concerned with a name under consideration.

B. Such notice shall:

(i) set forth the name under consideration,

(ii) identify the person who submitted a proposal for naming the substance, if so requested by such person;

(iii) identify the substance for which a name is being considered;

(iv) set forth the time within which comments and objections will be received and the person and place to whom they should be directed;

(v) state the authority under which the World Health Organization is acting and refer to these rules of procedure.

C. In forwarding the notice, the Director-General of the World Health Organization shall request that Member States take such steps as are necessary to prevent the acquisition of proprietary rights in the proposed name during the period it is under consideration by the World Health Organization.

4. Comments on the proposed name may be forwarded by any person to the World Health Organization within four months of the date of publication, under article 3, of the name in the *Chronicle of the World Health Organization*.¹

5. A formal objection to a proposed name may be filed by any interested person within four months of the date of publication, under article 3, of the name in the *Chronicle of the World Health Organization*.¹

A. Such objection shall:

(i) identify the person objecting;

* Text adopted by the Executive Board of WHO in resolution EB15 R7 (*Off. Rec. Wld Health Org.*, 1955, 60, 3) and amended by the Board in resolution EB43.R9 (*Off. Rec. Wld Hlth Org.*, 1969, 173, 10)

¹ The title of this publication was changed to *WHO Chronicle* in January 1959. From 1987 onwards lists of INNs are published in *WHO Drug Information*.

(ii) state his interest in the name;

(iii) set forth the reasons for his objection to the name proposed.

6. Where there is a formal objection under article 5, the World Health Organization may either reconsider the proposed name or use its good offices to attempt to obtain withdrawal of the objection. Without prejudice to the consideration by the World Health Organization of a substitute name or names, a name shall not be selected by the World Health Organization as a recommended international nonproprietary name while there exists a formal objection thereto filed under article 5 which has not been withdrawn.

7. Where no objection has been filed under article 5, or all objections previously filed have been withdrawn, the Director-General of the World Health Organization shall give notice in accordance with subsection A of article 3 that the name has been selected by the World Health Organization as a recommended international nonproprietary name.

8. In forwarding a recommended international nonproprietary name to Member States under article 7, the Director-General of the World Health Organization shall:

A. request that it be recognized as the nonproprietary name for the substance; and

B. request that Member States take such steps as are necessary to prevent the acquisition of proprietary rights in the name, including prohibiting registration of the name as a trade-mark or trade-name.

Annex 2

GENERAL PRINCIPLES FOR GUIDANCE IN DEVISING INTERNATIONAL NONPROPRIETARY NAMES FOR PHARMACEUTICAL SUBSTANCES*

1. International Nonproprietary Names (INN) should be distinctive in sound and spelling. They should not be inconveniently long and should not be liable to confusion with names in common use.

2. The INN for a substance belonging to a group of pharmacologically related substances should, where appropriate, show this relationship. Names that are likely to convey to a patient an anatomical, physiological, pathological or therapeutic suggestion should be avoided.

These primary principles are to be implemented by using the following secondary principles:

3. In devising the INN of the first substance in a new pharmacological group, consideration should be given to the possibility of devising suitable INN for related substances, belonging to the new group.

4. In devising INN for acids, one-word names are preferred, their salts should be named without modifying the acid name, e.g. "oxacillin" and "oxacillin sodium", "ibufenac" and "ibufenac sodium".

5. INN for substances which are used as salts should in general apply to the active base or the active acid. Names for different salts or esters of the same active substance should differ only in respect of the name of the inactive acid or the inactive base.

For quaternary ammonium substances, the cation and anion should be named appropriately as separate components of a quaternary substance and not in the amine-salt style.

6. The use of an isolated letter or number should be avoided; hyphenated construction is also undesirable.

* In its twentieth report (WHO Technical Report Series, No. 581, 1975), the WHO Expert Committee on Nonproprietary Names for Pharmaceutical Substances reviewed the general principles for devising, and the procedures for selecting, international nonproprietary names (INN) in the light of developments in pharmaceutical compounds in recent years. The most significant change has been the extension to the naming of synthetic chemical substances of the practice previously used for substances originating in or derived from natural products. This practice involves employing a characteristic "stem" indicative of a common property of the members of a group. The reasons for, and the implications of, the change are fully discussed.

7. To facilitate the translation and pronunciation of INN, "f" should be used instead of "ph", "t" instead of "th", "e" instead of "ae" or "oe", and "i" instead of "y"; the use of the letters "h" and "k" should be avoided.

8. Provided that the names suggested are in accordance with these principles, names proposed by the person discovering or first developing and marketing a pharmaceutical preparation, or names already officially in use in any country, should receive preferential consideration.

9. Group relationship in INN (see Guiding Principle 2) should if possible be shown by using a common stem. The following list contains examples of stems for groups of substances, particularly for new groups. There are many other stems in active use.¹ Where a stem is shown without any hyphens it may be used anywhere in the name.

<i>Latin</i>	<i>English</i>	
-acum	-ac	anti-inflammatory agents of the ibufenac group
-actidum	-actide	synthetic polypeptides with a corticotropin-like action
-adolum	-adol)	analgesics
-adol-	-adol-)	
-astum	-ast	antiasthmatic, antiallergic substances not acting primarily as antihistaminics
-astinum	-astine	antihistaminics
-azepamum	-azepam	diazepam derivatives
-bactamum	-bactam	β -lactamase inhibitors
bol	bol	steroids, anabolic
-buzonum	-buzone	anti-inflammatory analgesics, phenylbutazone derivatives
-cain-	-cain-	antifibrilliant substances with local anaesthetic activity
-cainum	-caine	local anaesthetics
cef-	cef-	antibiotics, cephalosporanic acid derivatives
-cillinum	-cillin	antibiotics, derivatives of 6-aminopenicillanic acid
-conazolum	-conazole	systemic antifungal agents, miconazole derivatives
cort	cort	corticosteroids, except prednisolone derivatives
-dipinum	-dipine	calcium channel blockers, nifedipine derivatives
-fibratum	-fibrate	clofibrate derivatives
gest	gest	steroids, progestogens
gli-	gli-	sulfonamide hypoglycaemics
io-	io-	iodine-containing contrast media
-ium	-ium	quaternary ammonium compounds
-metacinum	-metacin	anti-inflammatory substances, indometacin derivatives
-mycinum	-mycin	antibiotics, produced by <i>Streptomyces</i> strains
-nidazolum	-nidazole	antiprotozoal substances, metronidazole derivatives
-ololum	-olol	β -adrenoreceptor antagonists
-oxacinum	-oxacin	antibacterial agents, nalidixic acid derivatives
-pridum	-pride	sulpiride derivatives
-pril(at)um	pril(at)	angiotensin-converting enzyme inhibitors
-profenum	-profen	anti-inflammatory substances, ibuprofen derivatives
prost	prost	prostaglandins
-relinum	-relin	hypophyseal hormone release-stimulating peptides
-terolum	-terol	bronchodilators, phenethylamine derivatives
-tidinum	-tidine	histamine H_2 -receptor antagonists
-trexatum	-trexate	folic acid antagonists
-verinum	-verine	spasmolytics with a papaverine-like action
vin-	vin-)	vinca alkaloids
-vin-	-vin-)	

¹ A more extensive listing of stems is contained in the working document Pharm. S/Nom.15 which is regularly updated and can be requested from Pharmaceuticals, WHO, Geneva

Annexe 1

PROCEDURE A SUIVRE EN VUE DU CHOIX DE DENOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES RECOMMANDEES POUR LES SUBSTANCES PHARMACEUTIQUES*

L'Organisation mondiale de la Santé observe la procédure exposée ci-dessous pour l'attribution de dénominations communes internationales recommandées pour les substances pharmaceutiques, conformément à la résolution WHA3.11 de l'Assemblée mondiale de la Santé:

1. Les propositions de dénominations communes internationales recommandées sont soumises à l'Organisation mondiale de la Santé sur la formule prévue à cet effet.

2. Ces propositions sont soumises par le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé aux experts désignés à cette fin parmi les personnalités inscrites au Tableau d'experts de la Pharmacopée internationale et des Préparations pharmaceutiques; elles sont examinées par les experts conformément aux "Directives générales pour la formation des dénominations communes internationales", reproduites ci-après. La dénomination acceptée est la dénomination employée par la personne qui découvre ou qui, la première, fabrique et lance sur le marché une substance pharmaceutique, à moins que des raisons majeures n'obligent à s'écarter de cette règle.

3. Après l'examen prévu à l'article 2, le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé notifie qu'un projet de dénomination commune internationale est à l'étude.

A. Cette notification est faite par une insertion dans la *Chronique de l'Organisation mondiale de la Santé*¹ et par l'envoi d'une lettre aux Etats Membres et aux commissions nationales de pharmacopée ou autres organismes désignés par les Etats Membres.

- (i) Notification peut également être faite à toute personne portant à la dénomination mise à l'étude un intérêt notoire.

B. Cette notification contient les indications suivantes:

- (i) dénomination mise à l'étude;
- (ii) nom de l'auteur de la proposition tendant à attribuer une dénomination à la substance, si cette personne le demande;
- (iii) définition de la substance dont la dénomination est mise à l'étude;
- (iv) délai pendant lequel seront reçues les observations et les objections à l'égard de cette dénomination; nom et adresse de la personne habilitée à recevoir ces observations et objections;
- (v) mention des pouvoirs en vertu desquels agit l'Organisation mondiale de la Santé et référence au présent règlement.

C. En envoyant cette notification, le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé demande aux Etats Membres de prendre les mesures nécessaires pour prévenir l'acquisition de droits de propriété sur la dénomination proposée pendant la période au cours de laquelle cette dénomination est mise à l'étude par l'Organisation mondiale de la Santé.

4. Des observations sur la dénomination proposée peuvent être adressées à l'Organisation mondiale de la Santé par toute personne, dans les quatre mois qui suivent la date de publication de la dénomination dans la *Chronique de l'Organisation mondiale de la Santé*¹ (voir l'article 3).

* Le texte reproduit ici a été adopté par le Conseil exécutif dans la résolution EB15.R7 (*Actes off. Org. mond. Santé*, 1955, 60, 3) qui l'a ultérieurement amendé par la résolution EB43.R9 (*Actes off. Org. mond. Santé*, 1969, 173, 10).

¹ Depuis janvier 1959, cette publication porte le titre de *Chronique OMS*. A partir de 1987, les listes des DCIs sont publiées dans les *Informations pharmaceutiques OMS*.

5. Toute personne intéressée peut formuler une objection formelle contre la dénomination proposée dans les quatre mois qui suivent la date de publication de la dénomination dans la *Chronique de l'Organisation mondiale de la Santé*⁷ (voir l'article 3).

A. Cette objection doit s'accompagner des indications suivantes:

- i) nom de l'auteur de l'objection;
- ii) intérêt qu'il porte à la dénomination en cause;
- iii) raisons motivant l'objection contre la dénomination proposée.

6. Lorsqu'une objection formelle est formulée en vertu de l'article 5, l'Organisation mondiale de la Santé peut soit soumettre la dénomination proposée à un nouvel examen, soit intervenir pour tenter d'obtenir le retrait de l'objection. Sans préjudice de l'examen par elle d'une ou de plusieurs appellations de remplacement, l'Organisation mondiale de la Santé n'adopte pas d'appellation comme dénomination commune internationale recommandée tant qu'une objection formelle présentée conformément à l'article 5 n'est pas levée.

7. Lorsqu'il n'est formulé aucune objection en vertu de l'article 5 ou que toutes les objections présentées ont été levées, le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé fait une notification conformément aux dispositions de la sous-section A de l'article 3, en indiquant que la dénomination a été choisie par l'Organisation mondiale de la Santé en tant que dénomination commune internationale recommandée.

8. En communiquant aux Etats Membres, conformément à l'article 7, une dénomination commune internationale recommandée, le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé:

- A. demande que cette dénomination soit reconnue comme dénomination commune de la substance considérée, et
- B. demande aux Etats Membres de prendre les mesures nécessaires pour prévenir l'acquisition de droits de propriété sur cette dénomination, notamment en interdisant le dépôt de cette dénomination comme marque ou appellation commerciale.

Annexe 2

DIRECTIVES GENERALES POUR LA FORMATION DE DENOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES APPLICABLES AUX SUBSTANCES PHARMACEUTIQUES*

1. Les dénominations communes internationales (DCI) devront se distinguer les unes des autres par leur consonance et leur orthographe. Elles ne devront pas être d'une longueur excessive, ni prêter à confusion avec des appellations déjà couramment employées.

2. La DCI de chaque substance devra, si possible, indiquer sa parenté pharmacologique. Les dénominations susceptibles d'évoquer pour les malades des considérations anatomiques, physiologiques, pathologiques ou thérapeutiques devront être évitées dans la mesure du possible

Outre ces deux principes fondamentaux, on respectera les principes secondaires suivants:

* Dans son vingtième rapport (Série de Rapports techniques de l'OMS, No. 581, 1975), le Comité OMS d'experts des Dénominations communes pour les Substances pharmaceutiques a examiné les directives générales pour la formation des dénominations communes internationales et la procédure à suivre en vue de leur choix, compte tenu de l'évolution du secteur pharmaceutique au cours des dernières années. La modification la plus importante a été l'extension aux substances de synthèse de la pratique normalement suivie pour désigner les substances tirées ou dérivées de produits naturels. Cette pratique consiste à employer des syllabes communes ou groupes de syllabes communes (segments clés) qui sont caractéristiques et indiquent une propriété commune aux membres du groupe des substances pour lequel ces segments clés ont été retenus. Les raisons et les conséquences de cette modification ont fait l'objet de discussions approfondies.

3. Lorsqu'on formera la DCI de la première substance d'un nouveau groupe pharmacologique, on tiendra compte de la possibilité de former ultérieurement d'autres DCI appropriées pour les substances apparentées du même groupe.

4. Pour former des DCI des acides, on utilisera de préférence un seul mot. Leurs sels devront être désignés par un terme qui ne modifie pas le nom de l'acide d'origine: par exemple "oxacilline" et "oxacilline sodique", "ibufénac" et "ibufénac sodique".

5. Les DCI pour les substances utilisées sous forme de sels devront en général s'appliquer à la base active (ou à l'acide actif). Les dénominations pour différents sels ou esters d'une même substance active ne différeront que par le nom de l'acide inactif (ou de la base inactive).

En ce qui concerne les substances à base d'ammonium quaternaire, la dénomination s'appliquera de façon appropriée au cation et à l'anion en tant qu'éléments distincts d'une substance quaternaire. On évitera de choisir une désignation évoquant un sel aminé.

6. On évitera d'ajouter une lettre ou un chiffre isolé; en outre, on renoncera de préférence au trait d'union.

7. Pour simplifier la traduction et la prononciation des DCI, la lettre "f" sera utilisée à la place de "ph", "t" à la place de "th", "e" à la place de "ae" ou "oe" et "i" à la place de "y"; l'usage des lettres "h" et "k" sera aussi évité.

8. On retiendra de préférence, pour autant qu'elles respectent les principes énoncés ici, les dénominations proposées par les personnes qui ont découvert ou qui, les premières, ont fabriqué et lancé sur le marché les préparations pharmaceutiques considérées, ou les dénominations déjà officiellement adoptées par un pays.

9. La parenté entre substances d'un même groupe (voir Directive générale 2) sera si possible indiquée dans les DCI par l'emploi de segments clés communs. La liste ci-après contient des exemples de segments clés pour des groupes de substances, surtout pour des groupes récents. Il y a beaucoup d'autres segments clés en utilisation active.¹ Les segments clés indiqués sans trait d'union pourront être insérés n'importe où dans une dénomination.

<i>Latin</i>	<i>Français</i>	
-acum	-ac	substances anti-inflammatoires du groupe de l'ibufénac
-actidum	-actide	polypeptides synthétiques agissant comme la corticotropine
-adolum	-adol) analgésiques
-adol-	-adol-	
-astum	-ast	antiasthmatiques, antiallergiques n'agissant pas principalement en tant qu'antihistaminiques
-astinum	-astine	antihistaminiques
-azepamum	-azéпам	substances du groupe du diazépam
-bactamum	-bactame	inhibiteurs de β -lactamases
bol	bol	stéroïdes anabolisants
-buzonium	-buzone	analgésiques anti-inflammatoires du groupe de la phénylbutazone
-cain-	-cain-	substances antifibrillantes à action anesthésique locale
-cainum	-caïne	
cef-	céf-	anesthésiques locaux
-cillinum	-cilline	antibiotiques, dérivés de l'acide céphalosporanique
-conazolom	-conazole	antibiotiques, dérivés de l'acide 6-aminopénicillanique
cort	cort	agents antifongiques systémiques du groupe du miconazole
-dipinum	-dipine	corticostéroïdes, autres que les dérivés de la prednisolone
-fibratum	-fibrate	inhibiteurs du calcium du groupe de la nifédipine
gest	gest	substances du groupe du clofibrate
gli-	gli-	stéroïdes progestogènes
io-	io-	sulfamides hypoglycémiant
-ium	-ium	produits de contraste iodés
-metacinum	-métacine	ammoniums quaternaires
-mycinum	-mycine	substances anti-inflammatoires du groupe de l'indométacine
-nidazolom	-nidazole	antibiotiques produits par des souches de <i>Streptomyces</i>
		antiprotistes du groupe du métronidazole

¹ Une liste plus complète de segments clés est contenue dans le document de travail Pharm S/Nom 15 qui est régulièrement mis à jour et qui peut être demandé auprès de l'Unité pharmaceutique, OMS, Genève.

<i>Latín</i>	<i>Français</i>	
ololum	-olol	antagonistes des récepteurs β -adrénergiques
-oxacinum	-oxacine	substances antibactériennes du groupe de l'acide nalidixique
-pridum	-pride	substances du groupe du sulpiride
-profenum	-profène	substances anti-inflammatoires du groupe de l'ibuprofène
-pril(at)um	-pril(ate)	inhibiteurs de l'enzyme de conversion de l'angiotensine
prost	prost	prostaglandines
-relinum	-réline	peptides stimulant la libération d'hormones hypophysaires
-terolum	-térol	bronchodilatateurs, dérivés de la phénéthylamine
-tidinum	-tidine	antagonistes des récepteurs H_2 de l'histamine
-trexatum	-trexate	antagonistes de l'acide folique
-verinum	-vérine	spasmolytiques agissant comme la papavérine
vin-	vin- }	alcaloïdes du type vinca
-vin-	-vin- }	

Anexo 1

PROCEDIMIENTO DE SELECCION DE DENOMINACIONES COMUNES INTERNACIONALES RECOMENDADAS PARA LAS SUSTANCIAS FARMACEUTICAS*

La Organización Mundial de la Salud seguirá el procedimiento que se expone a continuación para la selección de denominaciones comunes internacionales recomendadas para las sustancias farmacéuticas, de conformidad con lo dispuesto en la resolución WHA3.11 de la Asamblea Mundial de la Salud:

1. Las propuestas de denominaciones comunes internacionales recomendadas se presentarán a la Organización Mundial de la Salud en los formularios que se proporcionen a estos efectos.
2. Estas propuestas serán sometidas por el Director General de la Organización Mundial de la Salud a los Miembros del Cuadro de Expertos de la Farmacopea Internacional y las Preparaciones Farmacéuticas encargados de su estudio, para que las examinen de conformidad con los "Principios Generales de Orientación para formar Denominaciones Comunes Internacionales para Sustancias Farmacéuticas", anexos a este Procedimiento. A menos que haya poderosas razones en contra, la denominación aceptada será la empleada por la persona que haya descubierto, fabricado o puesto a la venta por primera vez una sustancia farmacéutica.
3. Una vez terminado el estudio a que se refiere el artículo 2, el Director General de la Organización Mundial de la Salud notificará que está en estudio un proyecto de denominación internacional
 - A. Esta notificación se hará mediante una publicación en la *Crónica de la Organización Mundial de la Salud*¹ y el envío de una carta a los Estados Miembros y a las comisiones nacionales de las farmacopeas u otros organismos designados por los Estados Miembros.
 - (i) La notificación puede enviarse también a las personas que tengan un interés especial en una denominación objeto de estudio

* El texto corregido que aquí se reproduce fue adoptado por el Consejo Ejecutivo en la resolución EB15 R7 (*Act. of Org. mund. Salud*, 1955, 60, 3) y enmendado por el Consejo en la resolución EB43 R9 (*Act. of Org. mund. Salud*, 1969, 173, 10)

¹ Denominada *Crónica de la OMS* desde enero de 1959. A partir de 1987, las listas de DCI se publican en *Información Farmacéutica OMS*.

B. En estas notificaciones se incluyen los siguientes datos:

- (i) denominación sometida a estudio;
- (ii) nombre de la persona que ha presentado la propuesta de denominación de la sustancia si lo pide esta persona;
- (iii) definición de la sustancia cuya denominación está en estudio;
- (iv) plazo fijado para recibir observaciones y objeciones, así como nombre y dirección de la persona a quien deban dirigirse, y
- (v) mención de los poderes conferidos para el caso a la Organización Mundial de la Salud y referencia al presente procedimiento.

C. Al enviar esta notificación, el Director General de la Organización Mundial de la Salud solicitará de los Estados Miembros la adopción de todas las medidas necesarias para impedir la adquisición de derechos de propiedad sobre la denominación propuesta, durante el periodo en que la Organización Mundial de la Salud tenga en estudio esta denominación.

4. Toda persona puede formular a la Organización Mundial de la Salud observaciones sobre la denominación propuesta, dentro de los cuatro meses siguientes a su publicación en la *Crónica de la Organización Mundial de la Salud*, conforme a lo dispuesto en el artículo 3.

5. Toda persona interesada puede presentar una objeción formal contra la denominación propuesta, dentro de los cuatro meses siguientes a su publicación en la *Crónica de la Organización Mundial de la Salud*, conforme a lo dispuesto en el artículo 3.

A. Esta objeción deberá acompañarse de los siguientes datos:

- i) nombre de la persona que formula la objeción;
- ii) causas que motivan su interés por la denominación, y
- iii) causas que motivan su objeción a la denominación propuesta.

6. Cuando se haya presentado una objeción formal en la forma prevista en el artículo 5, la Organización Mundial de la Salud puede someter a nuevo estudio la denominación propuesta, o bien utilizar sus buenos oficios para lograr que se retire la objeción. Sin perjuicio de que la Organización Mundial de la Salud estudie una o varias denominaciones en sustitución de la primitiva, ninguna denominación podrá ser seleccionada por la Organización Mundial de la Salud como denominación común internacional recomendada en tanto que exista una objeción formal, presentada como previene el artículo 5, que no haya sido retirada.

7. Cuando no se haya formulado ninguna objeción en la forma prevista en el artículo 5, o cuando todas las objeciones presentadas hayan sido retiradas, el Director de la Organización Mundial de la Salud notificará, conforme a lo dispuesto en el párrafo A del artículo 3, que la denominación ha sido seleccionada por la Organización Mundial de la Salud como denominación común internacional recomendada.

8. Al comunicar a los Estados Miembros una denominación común internacional conforme a lo previsto en el artículo 7, el Director General de la Organización Mundial de la Salud:

A. solicitará que esta denominación sea reconocida como denominación común para la sustancia de que se trate, y

B. solicitará de los Estados Miembros la adopción de todas las medidas necesarias para impedir la adquisición de derechos de propiedad sobre la denominación, incluso la prohibición de registrarla como marca de fábrica o como nombre comercial.

Anexo 2

PRINCIPIOS GENERALES DE ORIENTACION PARA FORMAR DENOMINACIONES COMUNES INTERNACIONALES PARA SUSTANCIAS FARMACEUTICAS*

1. Las Denominaciones Comunes Internacionales (DCI) deberán diferenciarse tanto fonética como ortográficamente. No deberán ser incómodamente largas, ni dar lugar a confusión con denominaciones de uso común.

2. La DCI de una sustancia que pertenezca a un grupo de sustancias farmacológicamente emparentadas deberá mostrar apropiadamente este parentesco. Deberán evitarse los nombres que puedan inducir fácilmente en el paciente sugerencias anatómicas, fisiológicas, patológicas o terapéuticas.

Estos principios primarios deberán ser tenidos en cuenta al aplicar los siguientes principios secundarios:

3. Al idear la DCI de la primera sustancia de un nuevo grupo farmacológico, deberá tenerse en cuenta la posibilidad de formar DCI convenientes para las sustancias emparentadas que vengan a incrementar el nuevo grupo.

4. Al idear DCI para ácidos, se preferirán las de una sola palabra; sus sales deberán denominarse sin modificar el nombre de ácido; p. ej., "oxacilina" y "oxacilina sódica", "ibufenaco" e "ibufenaco sódico".

5. Las DCI para las sustancias que se usan en forma de sal, deberán en general aplicarse a la base activa o, respectivamente, al ácido activo. Las denominaciones para diferentes sales o ésteres de la misma sustancia activa solamente deberán diferir en el nombre de ácido o de la base inactivos.

En los compuestos de amonio cuaternario, el catión y el anión deberán denominarse adecuadamente por separado, como componentes independientes de una sustancia cuaternaria y no como sales de una amina.

6. Deberá evitarse el empleo de una letra o un número aislados; también es indeseable el empleo de guiones.

7. Para facilitar la traducción y la pronunciación se emplearán de preferencia las letras "f" en lugar de "ph", "t" en lugar de "th", "e" en lugar de "ae" u "oe" e "i" en lugar de "y"; se deberá evitar el empleo de las letras "h" y "k".

8. Siempre que las denominaciones que se sugieran estén de acuerdo con estos principios, recibirán una consideración preferente las denominaciones propuestas por la persona que haya descubierto la sustancia, o la que primeramente fabrique o ponga a la venta la sustancia farmacéutica, así como las denominaciones oficialmente adoptadas en cualquier país.

9. En las DCI, la relación de grupo o parentesco (véanse los Principios Generales de Orientación, apartado 2) se indicará en lo posible utilizando una partícula común. En la lista siguiente se dan algunos ejemplos de estas partículas en relación con diversos grupos de sustancias, en particular los de nuevo cuño. Hay otras muchas partículas comunes en uso.¹ Cuando la partícula no lleva ningún guión, cabe utilizarla en cualquier parte de la denominación.

* En su 20º informe (OMS. Serie de Informes Técnicos, No. 581, 1975) el Comité de Expertos de la OMS en Denominaciones Comunes para Sustancias Farmacéuticas examina los principios generales de orientación para formar denominaciones comunes internacionales (DCI) y el procedimiento de selección de las mismas, teniendo en cuenta las novedades registradas en los últimos años en materia de preparaciones farmacéuticas. Entre las modificaciones, la más importante ha sido la extensión a las sustancias químicas sintéticas de la práctica reservada anteriormente para designar sustancias originarias o derivadas de productos naturales. Esta práctica consiste en emplear una partícula característica que indique una propiedad común a los miembros de un determinado grupo de sustancias. En el informe se examinan a fondo las razones de esta modificación y sus consecuencias.

¹ El documento de trabajo Pharm S/Norm 15, que se pone al día regularmente, contiene una lista más extensa de partículas comunes. Las personas que deseen recibirla deberán solicitar su envío al Servicio de Preparaciones Farmacéuticas, OMS, Ginebra (Suiza).

<i>Latin</i>	<i>Español</i>	
-acum	-aco	antiinflamatorios del grupo del ibufenaco
-actidum	-actida	polipéptidos sintéticos de acción semejante a la corticotropina
-adolum	-adol }	analgésicos
-adol-	-adol- }	
-astum	-ast	antiasmáticos y antialérgicos que no actúan principalmente como antihistamínicos
-astinum	-astina	antihistamínicos
-azepamum	-azepam	sustancias del grupo del diazepam
-bactamum	-bactam	inhibidores de β - lactamasas
bol	bol	esteroides anabólicos
-buzonium	-buzona	analgésicos antiinflamatorios del grupo de la fenilbutazona
-cain-	-cain-	antifibrilantes con actividad anestésica local
-cainum	-caina	anestésicos locales
cef-	cef-	antibióticos derivados del ácido cefalosporánico
-cilfinum	-cilina	antibióticos derivados del ácido 6-aminopenicilánico
-conazolum	-conazol	antifúngicos sistémicos del grupo del miconazol
cort	cort	corticosteroides, excepto los del grupo de la prednisona
-dipinum	-dipino	antagonistas del calcio del grupo del nifedipino
-fibratum	-fibrato	sustancias del grupo del clofibrato
gest	gest	esteroides progestágenos
gli-	gli-	sulfonamidas hipoglucemiantes
io-	io-	medios de contraste que contienen yodo
-ium	-io	compuestos de amonio cuaternario
-metacinum	-metacina	antiinflamatorios del grupo de la indometacina
-mycinum	-micina	antibióticos, producidos por cepas de <i>Streptomyces</i>
-nidazolum	-nidazol	antiprotozoarios del grupo del metronidazol
-ololum	-olol	bloqueadores β -adrenérgicos
-oxacinum	-oxacino	antibacterianos del grupo del ácido nalidíxico
-pridum	-prida	sustancias del grupo de la sulpirida
-pril(at)um	-pril(at)	inhibidores de la enzima transformadora de la angiotensina
-profenum	-profeno	antiinflamatorios del grupo del ibuprofeno
prost	prost	prostaglandinas
-relinum	-relina	péptidos estimulantes de la liberación de hormonas hipofisarias
-terolum	-terol	broncodilatadores derivados de la fenetilamina
-tidinum	-tidina	antagonistas del receptor H_2 de la histamina
-trexatum	-trexato	antagonistas del ácido fólico
-verinum	-verina	esasmolíticos de acción semejante a la de la papaverina
vin-	vin- }	alcaloides de la vinca
-vin-	-vin- }	